

相似词语辨析：hire, rent PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/253/2021\\_2022\\_\\_E7\\_9B\\_B8\\_E4\\_BC\\_BC\\_E8\\_AF\\_8D\\_E8\\_c82\\_253273.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/253/2021_2022__E7_9B_B8_E4_BC_BC_E8_AF_8D_E8_c82_253273.htm) hire, rent Hire和rent用作动词时，一般都表示“租用”、“租借”的意思，其实这两个词的涵义和使用场合是不同的。hire也可表示“雇用”，而rent则不可。现把hire和rent分辨如下：（一）hire可用于人或物，如：They hired a truck to dispose of the junk. 他们租用一辆货车搬走杂物。She has hired a domestic helper to do the housework. 她雇用了一名家务助理打理家务。但rent只可用于物件（尤其建筑物类），如：The holiday-makers rented a jeep for their journey. 那些度假人士租用一辆吉普车去旅行。Unable to afford a flat, the newly-weds have to rent a room. 那对新婚夫妇因买不起一套房子而只好租住一个房间。（二）用于死物时，两个词一般都有特定用法：hire指较小型工具，如 clothing、skis、fishing tools、musical instruments、computer、machine、rent指房屋（或部分）或较大型工具，如 house、flat、room、auditorium、hall、stall、a computer system、machine.例：The picnickers hired some warm clothes for a trip up the mountain top. 旅行人为登山顶而租用一些保暖衣服。The singer rented an auditorium for a concert. 那位歌星租了一所大堂举行演唱会。（三）指交通工具时（如 car、bicycle、taxi、boat），hire和rent同时可用，唯一分别是rent比hire指的是较长期的租用，而且较偏重租金方面。We hire a taxi downtown. 我们乘计程汽车入市区。We rent a car for the long journey. 我们租车作长途旅行。顺带一提

，hire解作“雇用”时与employ同义，但用法稍有不同。hire是一般用法，指普通的雇用，如hire a servant、hire a domestic helper、hire a temporary teacher、hire some substitute staff等。employ是较正式的用语，一般指大公司聘用职员，如employ a teacher、employ a clerk、employ a manager等。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)